

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik**

(Kohtuasi C-557/10) <sup>(1)</sup>

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Transport — Ühenduse raudteede arendamine — Direktiiv 91/440/EMÜ — Artikli 5 lõige 3 — Raudteeveoettevõtjad — Majandamise sõltumatus — Otsused töötajate, varade ja hangete kohta — Artikli 7 lõige 3 — Toetuse andmine infrastruktuuriettevõtjale — Direktiiv 2001/14/EÜ — Artikli 6 lõige 1 — Eelarve tasakaal — Asjakohased tingimused — Mittetäielik ülevõtmine)*

(2012/C 399/03)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja M. França)

Kostja: Portugali Vabariik (esindaja: L. Inez Fernandes ja A. Pereira de Miranda)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta (ELT L 237, lk 25; ELT eriväljaanne 07/01, lk 341), muudetud direktiiviga 2001/12/EÜ (EÜT L 75, lk 1; ELT eriväljaanne 07/05, lk 376), artikli 5 lõikest 3, direktiivi 91/440/EMÜ artikli 7 lõikest 3 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiivi 2001/14/EÜ raudteeinfrastruktuuri läbilaskevõimsuse jaotamise, raudteeinfrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutustunnistuste andmise kohta (EÜT L 75, lk 29; ELT eriväljaanne 07/05, lk 404) artikli 6 lõikest 1 tulenevate kohustuste täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastuvõtmata jätmine.

**Resolutsioon**

1. Kuna Portugali Vabariik on seadnud iga sellise üksikotsuse tegevise — mis käsitleb riigi osalusega ettevõtja CP Comboios de Portugal EPE poolt äriühingutes kapitaliosaluste omandamist või võõrandamist — tingimuseks valitsuse nõusoleku ning kuna ta ole ei võtnud vajalikke meetmeid selleks, et täita kohustus määrata kindlaks tingimused, mis aitavad tagada infrastruktuuri ettevõtja, Rede Ferroviária Nacional — REFER EP eelarve tasakaalu, siis on Portugali Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad talle esiteks nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiiviga 2001/12/EÜ, artikli 5 lõikest 3 ning teiselt direktiivi 91/440, muudetud direktiiviga 2001/12, artikli 7 lõikest 3 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiivi 2001/14/EÜ raudteeinfrastruktuuri läbilaskevõimsuse jaotamise, raudteeinfrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutustunnistuste andmise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2007. aasta direktiiviga 2007/58/EÜ, artikli 6 lõikest 1.

2. Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 38, 5.2.2011.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. oktoobri 2012. aasta otsus (Amtsgericht Köln — Saksamaa ja High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Ühendkuningriik eelotsusetaotlused) — Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson versus Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association versus Civil Aviation Authority (C-629/10)**

(Liidetud kohtuasjad C-581/10 ja 629/10) <sup>(1)</sup>

*(Õhustransport — Määrus (EÜ) nr 261/2004 — Artiklid 5–7 — Montreali konventsioon — Artiklid 19 ja 29 — Õigus hüvitisele lennu hilinemise korral — Kooskõla)*

(2012/C 399/04)

Kohtumenetluse keeled: saksa ja inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohtud**

Amtsgericht Köln, High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Emeka Nelson, Bill Chinazo Nelson, Brian Cheimezie Nelson (C-581/10), TUI Travel plc, British Airways plc, easyJet Airline Company Ltd, International Air Transport Association (C-629/10)

Kostjad: Deutsche Lufthansa AG (C-581/10), Civil Aviation Authority (C-629/10)

**Ese**

(Kohtuasi C-581/10)

Eelotsusetaotlus — Amtsgericht Köln — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 261/2004, millega kehtestatakse ühiseeskirjad reisijatele lennureisist maha-jätmise korral ning lendude tühistamise või pikaajalise hilinemise eest antava hüvitise ja abi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 295/91 (ELT L 46, lk 1, ELT eriväljaanne 07/08, lk 10) artikli 7 tõlgendamine — Õigus hüvitisele lennu hilinemise korral — Selle õiguse kooskõla nõukogu 5. aprilli 2001. aasta otsusega (EÜT L 194, lk 38; ELT eriväljaanne 7/05, lk 491) heaks kiidetud rahvusvahelise õhuveo nõuete ühtlustamise konventsiooni (Montreali konventsioon) artikliga 29, mis keelab karistusliku või hoiatava iseloomuga nõude rahuldamise